

21 DE GENER DE 2024

## DIUMENGE III DURANT L'ANY

MISSA CONVENTUAL  
(10:30 h)

### CANTS DE LA MISSA

#### ENTRADA

Motet *Laudate Dominum*, Pau Pujol (1570-1626)

*Ps 116*

**Laudate Dominum omnes gentes,  
laudate eum omnes populi.  
Quoniam confirmata est  
super nos misericordia eius,  
et veritas Domini manet in æternum.**

Lloeu el Senyor, tots els pobles,  
glorifiqueu-lo, totes les nacions.  
És immensa la seva misericòrdia amb  
nosaltres,  
la fidelitat del Senyor durarà sempre.

*Alabad el Señor, todos los pueblos,  
glorificadlo, todas las naciones.  
Es inmenso su amor por nosotros,  
la fidelidad del Señor durará siempre.*

**KYRIE (A2)** · Música: *Anselm Ferrer, OSB (1882-1969)*

Senyor, tingueu pietat.  
Crist, tingueu pietat.  
Senyor, tingueu pietat.

*Señor, ten piedad.  
Cristo, ten piedad.  
Señor, ten piedad.*

**GLORIA (B2)** · Música: *Mn. Albert Taulé (1932-2007)*

Glòria a Déu a dalt del cel,  
i a la terra pau als homes que estima el Senyor.  
Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem  
gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial,  
Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor  
Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.  
Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres;  
vós, que lleveu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vós,  
que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.  
Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic  
Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare.  
Amén.

*Gloria a Dios en el cielo,  
y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.  
Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te  
glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios  
Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios,  
Cordero de Dios, Hijo del Padre.  
Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que  
quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás  
sentado a la derecha del Padre,  
ten piedad de nosotros.  
Porque sólo tú eres Santo,  
sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo,  
con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.*

**PSALM RESPONSORIAL** · Música: *Domènec Cols (1928-2011)*

*cf. Ps 24*

Feu que conegui, Senyor, les vostres rutes,  
que aprengui els vostres camins.  
Encamineu-me en la vostra veritat,  
instruïu-me, perquè vós sou el Déu que em salveu.

**℟.** *Feu que conegui, Senyor, les vostres rutes.*

Recordeu-vos, Senyor, de la vostra pietat  
i de l'amor que heu guardat des de sempre.  
Compadieu-vos de mi, vós que estimeu tant.

**℟.**

El Senyor, bondadós i recte,  
ensenya el bon camí als pecadors.  
Encamina els humils per sendes de justícia,  
els ensenya el seu camí.

**℟.**

*Señor, enséñame tus caminos,  
instrúyeme en tus sendas.  
Haz que camine con lealtad;  
enséñame, porque tú eres mi Dios y Salvador:*

**℟.** *Señor, enséñame tus caminos, instrúyeme en tus sendas.*

*Recuerda, Señor, que tu ternura  
y tu misericordia son eternas;  
acuérdate de mí con misericordia.*

**℟.**

*El Señor es bueno y es recto,  
y enseña el camino a los pecadores;  
hace caminar a los humildes con rectitud,  
enseña su camino a los humildes.*

**℟.**

#### AL·LELUIA

*Mc 1, 15*

*Al-leluia, al-leluia, al-leluia!*

El Regne de Déu és a prop. Convertiu-vos i creieu en  
l'Evangelí.

**¡Aleluya, aleluya, aleluya!**

*Está cerca el reino de Dios. Convertíos y creed en el Evangelio.*

**CREDO** · Música: *Mn. Lluís Romeu (1874-1937)*

*Símbol dels Apòstols*

Crec en un Déu, Pare totpoderós, creador del cel i de la terra. I en Jesucrist, el seu Fill únic, Senyor nostre; el qual fou concebut per obra de l'Esperit Sant, nasqué de la Verge Maria; patí sota el poder de Ponç Pilat, fou crucificat, mort i sepultat; davallà als inferns, ressuscità el tercer dia d'entre els morts; se'n pujà al cel, seu a la dreta de Déu Pare totpoderós; i d'allí ha de venir a judicar els vius i els morts.

Crec en l'Esperit Sant; la santa mare Església catòlica, apostòlica i romana; la comunió dels sants; la remissió dels pecats; la resurrecció de la carn; la vida perdurable. Amén.

*Símbolo de los Apóstoles*

*Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra. Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.*

*Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.*

**OFERTORI**

Motet *Dextera Domini*, Orlande de Lassus (1532-1594)

*Ps. 99*

**Dextera Domini fecit virtutem,  
dextera Domini exaltavit me.  
Non moriar, sed vivam,  
et narrabo opera Domini.**

La dreta del Senyor fa proeses,  
la dreta del Senyor em glorifica.  
No moriré, viuré encara  
per contar les proeses del Senyor.

*La diestra del Señor hace proezas,  
la diestra del Señor me glorifica.  
No moriré, viviré aún  
para contar las proezas del Señor.*

**SANCTUS (E3)** · *Música: Anselm Ferrer, OSB*

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

*Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!  
Bendito el que viene en nombre del Señor.  
¡Hosanna en el cielo!*

**AGNUS DEI (M3)** · *Música: Anselm Ferrer, OSB*

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.*

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.*

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

**COMUNIO**

Motet *Ubi caritas*, Ola Gjeljo (\*1978)

*Pauli d'Aquileia (796)*

**Ubi caritas et amor, Deus ibi est.  
Congregavit nos in unum Christi amor.  
Exsultemus et in ipso iucundemur.  
Timeamus et amemus Deum vivum.  
Et ex corde diligamus nos sincero.  
Amen.**

On hi ha caritat i amor, allí hi ha Déu.  
Formant unitat ens reuneix l'amor del Crist.  
Exultem i en ell alegrem-nos.  
Temem i estimem el Déu vivent,  
i amb cor sincer nosaltres estimem-nos.  
Amén.

*Donde hay caridad y amor, allí está Dios.  
Formando unidad nos reúne el amor de Cristo.  
Exultemos y en él alegrémonos.  
Temamos y amemos al Dios viviente,  
y con corazón sincero nosotros amémonos.  
Amén.*

**FINAL**

Motet *Laudate Domino*, Pierre de la Rue (1452-1818)

*Ps. 116*

**Laudate Dominum omnes gentes,  
laudate eum omnes populi.  
Quoniam confirmata est  
super nos misericordia eius,  
et veritas Domini manet in æternum.**

Lloeu el Senyor, tots els pobles,  
glorifiqueu-lo, totes les nacions.  
És immensa la seva misericòrdia amb nosaltres,  
la fidelitat del Senyor durarà sempre.

*Alabad el Señor, todos los pueblos,  
glorificadlo, todas las naciones.  
Es inmenso su amor por nosotros,  
la fidelidad del Señor durará siempre.*

**Gloria tibi Domine,  
qui natus es de Virgine,  
cum Patre et Sancto Spiritu,  
in sempiterna sæcula. Amen.**

Glòria a vós Senyor,  
que sou nat de la Verge,  
amb el Pare i l'Esperit Sant  
per segles sense fi. Amén.

*Gloria a ti Señor,  
nacido de la Virgen,  
con el Padre y el Espíritu Santo,  
por siglos sin fin. Amén.*